

Color Monitor

The IBM logo is rendered in its classic eight-stripe style, with each letter formed by horizontal bars of varying lengths.

E54

Manual de instrucciones _____

Español

IBM E54 Color Monitor Guía de Instalación para el Usuario

6331-07N

6331-97N

6331-47N

6331-67N

Edición 1

Esta publicación podría contener imprecisiones técnicas o errores tipográficos. La información aquí contenida será objeto de cambios periódicos, que aparecerán en ediciones posteriores. IBM podría realizar mejoras y/o cambios al producto y/o programa en cualquier momento.

Asimismo, es posible que esta publicación contenga referencias a, o información sobre, productos (máquinas y programas), programación o servicios IBM que no se anuncien en su país.

Las solicitudes de copias de esta publicación, así como de información técnica sobre productos IBM, deberían realizarse a través de su minorista IBM o su distribuidor autorizado IBM.

Queda terminantemente prohibida la reproducción o distribución de esta copia en cualquier forma o por cualquier medio sin previo permiso por escrito de la International Business Machines Corporation.

Las referencias a productos, programas o servicios IBM contenidas en esta publicación no implican que IBM pretenda poner estos productos a la venta en todos los países en los que opera. Las referencias a productos, programas o servicios IBM realizadas en este documento no implican que sean éstos los únicos que pueden utilizarse. De este modo, cualquier producto, programa o servicio funcionalmente equivalente y que no infrinja los derechos sobre la propiedad intelectual de IBM u otros derechos protegidos legalmente puede utilizarse en lugar del producto, programa o servicio IBM. La evaluación y verificación del funcionamiento de este monitor con otros productos, programas o servicios, con la excepción de aquellos expresamente designados por IBM, son responsabilidad del usuario.

IBM cuenta con patentes o proyectos de patentes que cubren los asuntos abordados en este documento. Cabe reseñar, por último, que la provisión de este documento no otorga ninguna licencia para estas patentes.

Marcas comerciales

Las marcas comerciales que aparecen en esta publicación son marcas comerciales o marcas de servicio de IBM Corporation en Estados Unidos u otros países:

IBM HelpCenter

- ENERGY STAR® es una marca registrada de EE.UU.
- Trinitron® es una marca comercial registrada de Sony Corporation.
- DDC™ es una marca comercial de Video Electronics Standard Association.
- VESA es una marca comercial de Video Electronics Standard Association.
- El resto de los productos mencionados en este manual pueden ser marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivas compañías.
- Además, “™” y “®” no se mencionan en cada en este manual.

© Copyright International Business Machines Corporation 2001.
Todos los derechos reservados.

International Business Machines Corporation
New Orchard Road, Armonk, NY 10504

Índice

Precauciones	ES-1
Instalación	ES-1
Mantenimiento	ES-1
Transporte	ES-1
Uso del soporte basculante giratorio	ES-1
Aviso sobre la conexión de la alimentación	ES-1
Identificación de componentes y controles	ES-2
Procedimiento del desempaque	ES-3
Reembalaje	ES-3
Configuración	ES-3
Paso 1: Instalación del monitor	ES-3
Paso 2: Conexión el monitor al ordenador	ES-3
Paso 3: Conexión del cable de alimentación	ES-4
Paso 4: Encendido del monitor y el ordenador	ES-4
Preparativos en el lugar de trabajo	ES-4
Uso del menú en pantalla	ES-5
Ajuste individual	ES-6
Características técnicas	ES-8
Modos predefinidos	ES-8
Nota para usuarios de Windows	ES-8
Función de ahorro de energía	ES-8
Solución de problemas	ES-8
Función autodiagnóstico	ES-9
Especificaciones	ES-9
Información de servicio técnico	ES-11

PRECAUCIONES

Instalación

No instale el monitor en los siguientes lugares:

- sobre superficies (alfombras, mantas, etc.) ni cerca de materiales (cortinas, tapices, etc.) que puedan bloquear los oficios de ventilación
- cerca de fuentes de calor, como radiadores o conductos de aire caliente, ni en lugares expuestos a la luz solar directa
- en lugares expuestos a cambios bruscos de temperatura
- en lugares sujetos a vibraciones mecánicas o golpes sobre una superficie inestable
- cerca de equipos que generen magnetismo, como transformadores o líneas eléctricas de alto voltaje
- cerca o sobre superficies metálicas con carga magnética
- en un espacio pequeño on el que puedan quedar bloqueados los orificios de ventilación de las partes superior, inferior y laterales del monitor

Mantenimiento

- Limpie el exterior, el panel y los controles con un paño suave ligeramente humedecido en una solución detergente poco concentrada. No utilice ningún tipo de estropajo, productos de limpieza en polvo ni disolventes, como alcohol o gasolina.
- Procure no friccionar, tocar ni golpear la superficie de la pantalla con objetos puntiagudos o abrasivos, como un bolígrafo o un destornillador. De lo contrario, este tipo de contacto puede dañar el tubo de imagen.
- Limpie la pantalla con un paño suave. Si utiliza líquido limpiador de cristales, no emplee ningún tipo de producto de limpieza que contenga soluciones antiestáticas o aditivos similares, ya que pueden rayar la superficie de la pantalla.

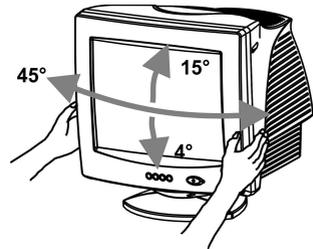
Transporte

Al transportar este monitor para su reparación o traslado, embálelo en la caja de cartón y con los materiales de embalaje originales.

Uso del soporte basculante giratorio

Este monitor puede ajustarse en los ángulos mostrados a continuación.

Sujete el monitor por su parte inferior con las dos manos cuando lo gire horizontal o verticalmente. Tenga cuidado de no pellizcar los dedos en la parte trasera del monitor cuando lo incline hacia arriba verticalmente.



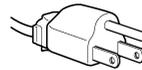
Nota

No quite el soporte basculante giratorio del monitor.

Aviso sobre la conexión de la alimentación

- Utilice un cable de alimentación adecuado al suministro eléctrico local.

Ejemplo de tipos de enchufe:



para 100 a 120 V CA



para 200 a 240 V CA



para 240 V CA solamente

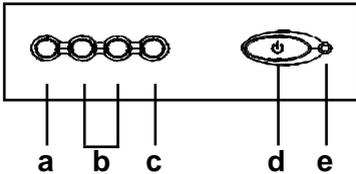
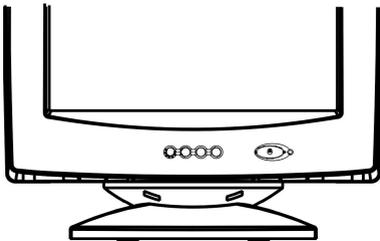
- Antes de desconectar el cable de alimentación, espere la menos 30 segundos después de apagar la unidad para permitir la descarga de la electricidad estática acumulada en la superficie del TRC.
- Tras activar la alimentación, el TRC se desmagnetiza durante unos segundos. Este proceso genera un intenso campo magnético alrededor del marco metálico, que puede alterar los datos contenidos en las cintas o discos magnéticos situados en las proximidades. Por este motivo, es aconsejable mantener los equipos de grabación magnéticos y los cintas y discos alejados de este monitor.

La unidad debe instalarse cerca de una toma de corriente de fácil acceso

IDENTIFICACIÓN DE COMPONENTES Y CONTROLES

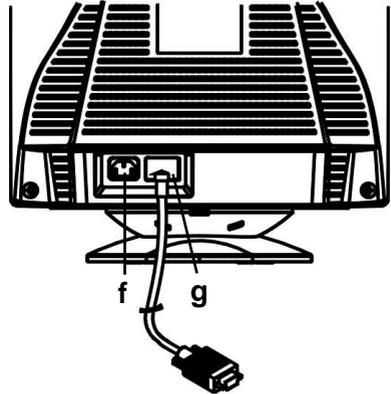
Consulte las páginas que aparecen entre paréntesis para obtener información detallada.

Parte frontal

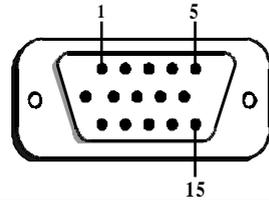


- a. Muestra el menú y lo cierra
- b. Se desliza a través del menú para permitir la selección de un icono para el ajuste/Ajusta los niveles del icono seleccionado
- c. Confirma la selección del menú
- d. Interruptor ON/OFF de alimentación
- e. LED de alimentación

Parte posterior



- f. Conector de entrada de CA
Esta conector proporciona alimentación de CA al monitor.
- g. Entrada de cable vídeo
Introduces las señales de vídeo RVA (0,700 Vp-p, positivas) y las de sincronización.

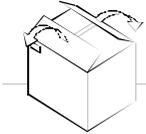


Patilla	Función	Patilla	Función
1	Señal roja	9	+5V (del ordenador)
2	Señal verde	10	Toma digital
3	Señal azul	11	Toma de tierra
4	Tierra	12	SDA (DDC1/DDC2B)
5	*(NOTA)	13	Sincronización horizontal
6	Retorno rojo	14	Sincronización vertical y VCLK (DDC1)
7	Retorno verde	15	SCL (DDC 2B)
8	Retorno azul		

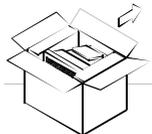
*NOTA: Esta patilla se utiliza para la detección de la autocomprobación, esta patilla debe estar conectada con toma de tierra en el extremo del ordenador.

PROCEDIMIENTO DEL DESEMPAQUE

①



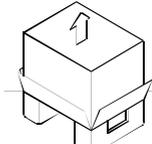
②



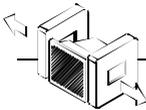
③



④



⑤



REEMBALAJE

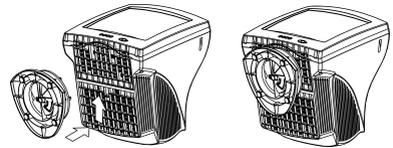
Guarde la caja original y todo el material de empaque en caso resulte necesario transportar el monitor en el futuro.

CONFIGURACIÓN

Este monitor funciona con plataformas que operen en frecuencias horizontales entre 30 y 69 kHz.

Paso 1: Instalación del monitor

- Para conectar la base de inclinación/basculación al monitor, alinee los enganches con las ranuras de la parte inferior del monitor y presione con cuidado la base hacia la parte frontal del monitor.
- Ponga el monitor en un banco de funcionamiento plano y estable.



Paso 2: Conexión el monitor al ordenador

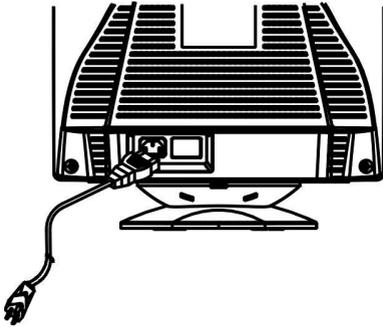
- Apague el monitor y al ordenador antes de conectarlos. Conecte el cable de la señal video con la salida de vídeo del ordenador.
- El conector de señales de 15 patillas con forma de D del cable de señales se conectará fácilmente con la salida de adaptador de vídeo del ordenador personal. Fije ambos tornillos al conector para comprobar que la conexión está bien asegurada.

Nota

- No toque los terminales del conector del cable de señal de vídeo, ya que podrían doblarse.
- Cuando conectar el cable de señal de vídeo, compruebe la alineación del conector de entrada vídeo. No fuerce el conector de entrada de vídeo en el sentido incorrecto, ya que los terminales doblarse.

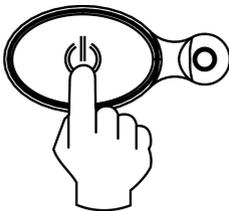
Paso 3: Conexión del cable de alimentación

Con el monitor y el ordenador apagados, conecte primero a dicho monitor el cable de alimentación apropiado al suministro eléctrico local y, a continuación, conéctelo a una toma de corriente conectada a tierra adecuadamente.



Paso 4: Encendido del monitor y el ordenador

- Active la alimentación del ordenador. A continuación active el interruptor ON del monitor, pulsando hacia dentro el botón. Se encenderá el indicador de alimentación de color verde.
- Espere 30 segundos a que se caliente el tubo CRT. Aparecerán los datos en la pantalla.
- Si el monitor no funciona correctamente, consulte primero el apartado “Solución de anomalías” de este manual.



Preparativos en el lugar de trabajo

Ubicación del monitor

Elija un lugar adecuado para instalar el monitor, que se encuentre alejado de luces fluorescentes para escritorio o de cualquier equipo que genere campos magnéticos y pueda causar interferencias.

Asegúrese de que el mueble o el equipo pueda soportar el peso del monitor. Deje un espacio libre de al menos 50 mm alrededor del monitor.

Altura

El monitor debe instalarse de forma que la parte superior de la pantalla quede ligeramente por debajo del nivel de los ojos cuando se sienta en su lugar de trabajo.

Orientación

Elija una posición en la que haya la menor cantidad posible de reflejos de luces y ventanas, normalmente en ángulo recto a cualquier ventana. El monitor debe colocarse directamente frente al usuario, de forma que postura del cuerpo sea natural. Incline el monitor con el fin de obtener un ángulo de visualización cómodo.

Hábitos de trabajo

Descanso

Descasos con regularidad, cambio de postura, y levántese para estirar los músculos de vez en cuando, ya que el uso prolongado de ordenadores puede producir fatiga.

Espalda

Debe sentarse cómodamente en su silla y utilizar el respaldo.

Manos

Utilice las teclas del teclado con suavidad, manteniendo las manos y los dedos relajados. Deje un espacio enfrente del teclado para que las muñecas descansen cuando no esté escribiendo. Considere el empleo de una alfombrilla para muñecas.

Vista

La vista puede cansarse al trabajar con monitores, en general cuando realice trabajos que requieran mirar el monitor durante mucho tiempo. Retire la vista de la pantalla periódicamente y examínese los ojos regularmente.

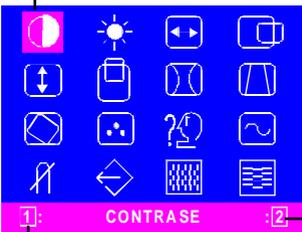
Ajustes de la pantalla

Ajuste el brillo y el contraste de la pantalla en niveles cómodos. Es posible que deba ajustarlos a medida la iluminación cambia durante el día. Muchos programas de aplicación permiten seleccionar combinaciones de colores que pueden ayudar a ver con comodidad.

USO DEL MENÚ EN PANTALLA

- 1) **Pantalla de menú:** pulse el **[1]** para mostrar el menú, que aparece a continuación, así como para cerrarlo

Marca de selección
 Pulse el botón ◀ ▶ para desplazar la marca de selección al lugar deseado.



Iconos de ajuste

Quando se pulsa el botón **[2]**.
 Aparece la pantalla de ajuste seleccionada.

Se muestra el artículo que se está ajustando en ese momento.

CONTRASTE	BRILLO	TAMAÑO H.	POSICIÓN H.
TAMAÑO V.	POSICIÓN V.	DIST. ACER.	EN TRAPECIO
ROTACIÓN	COLOR	IDIOMA	FREC. PANT.
DESMAGNETIZAR	RESTABLECER	MOIRE H.	MOIRE V.
[1]:	CONTRASE		: [2]

- 2) **Pantalla de ajuste (ejemplo: ajuste de la posición horizontal)**

Nombre de la pantalla de ajuste

Icono de ajuste

POSICIÓN H.
 50

El nivel de ajuste aparece tanto con un número como con una barra. Puede modificarlo con los botones frontales ◀ ▶ .

[1]: / **: [2]**

Quando pulsa el botón **[2]**, aparece la pantalla de ajuste de tamaño horizontal.

Botón de finalización
 Cuando pulse el botón **[1]** se guardará el nivel de ajuste, se cerrará la pantalla de ajuste y reaparecerá la pantalla de menú.

En la pantalla de ajuste en la que aparecen estos dos iconos de ajuste puede pasar de una pantalla a otra mediante el botón **[2]** .

NOTA: El importe del ajuste depende del tiempo que deje sin pulsar el botón de ajuste. Tal vez necesite pulsar varias veces el botón para obtener los resultados deseados.

AJUSTE INDIVIDUAL

Ajuste CONTRASTE

Ajuste el contraste de la pantalla para definir el valor que prefiera.

Pulse el botón ◀ para reducir el contraste y ▶ para aumentarlo.

Funcionamiento directo: Puede acceder a la pantalla de ajuste CONTRASTE pulsando los botones ◀▶ antes de acceder a la pantalla de menú.

Pulse la tecla [2] para cambiar de CONTRASTE a BRILLO y viceversa.

Ajuste BRILLO

Ajuste el brillo para obtener el nivel de fondo que desee.

Pulse el botón ▶ para iluminar el fondo y ◀ para oscurecerlo.

Pulse la tecla [2] para cambiar de CONTRASTE a BRILLO y viceversa.

Ajuste TAMAÑO HORIZONTAL

Completa el área visible en sentido horizontal.

Pulse el botón ◀ para reducir la imagen y ▶ para ampliarla.

Pulse la tecla [2] para cambiar de TAMAÑO HORIZONTAL a POSICIÓN HORIZONTAL y viceversa.

Ajuste POSICIÓN HORIZONTAL

Desplaza la imagen de la pantalla en sentido horizontal.

Pulse el botón ◀ para desplazar la imagen de la pantalla a la izquierda y ▶ para hacerlo hacia la derecha.

Pulse la tecla [2] para cambiar de TAMAÑO HORIZONTAL a POSICIÓN HORIZONTAL y viceversa.



Ajuste TAMAÑO VERTICAL

Completa el área visible en sentido vertical.

Pulse el botón ◀ para reducir la imagen y ▶ para ampliarla. Pulse la tecla [2] para cambiar de TAMAÑO VERTICAL a POSICIÓN VERTICAL y viceversa.



Ajuste POSICIÓN VERTICAL

Desplaza la imagen de la pantalla en sentido vertical.

Pulse el botón ◀ para desplazar la imagen hacia abajo y ▶ para subirla hacia arriba.

Pulse la tecla [2] para cambiar de TAMAÑO VERTICAL a POSICIÓN VERTICAL y viceversa.



Ajuste DIST. ACER.

Puede corregir la distorsión tipo barril de la imagen.

Pulse los botones ◀ o ▶ para eliminar las líneas verticales curvas.

Pulse la tecla [2] para cambiar de DIST. ACER. a EN TRAPECIO y viceversa.



Ajuste EN TRAPECIO

Puede corregir la distorsión trapecio de la imagen.

Pulse el botón ◀ para estrechar el extremo superior o bien ▶ para ampliarlo.

Pulse la tecla [2] para cambiar de DIST. ACER. a EN TRAPECIO y viceversa.



Ajuste ROTACIÓN

Puede corregir la distorsión de inclinación de la imagen.

Pulse los botones ◀ y ▶ para inclinar la imagen a la izquierda y a la derecha respectivamente.



Selección **COLOR**

Puede ajustar la proporción de blanco de la imagen.

- 1) Utilice el botón ◀▶ para seleccionar: (1) 9300°K, (2)6500°K o (3) color del usuario.
- 2) Si está seleccionado el (3): color del usuario, aparece "2" en la zona inferior derecha del menú en pantalla.

Pulse el botón frontal [2] para observar la pantalla de ajuste **COLOR DEL USUARIO**.

COLOR DEL USUARIO

Puede ajustar la proporción de blanco de la imagen con el color preferido por el usuario.

- 1) Utilice el botón [2] para seleccionar R (rojo), G (verde) o B (azul).
- 2) Utilice el botón ◀▶ para ajustar el color como prefiera.

IMPORTANTE- No es posible recuperar de la memoria el color del usuario, por tanto, tome nota del ajuste inicial antes de modificarlo.

Cuando apague el monitor, el color del usuario guarda el último ajuste.



Selección **IDIOMA**

Puede seleccionar el idioma del menú en pantalla entre inglés, francés, alemán, italiano y español. Selecciónelo con los botones ◀▶.



FREC. PANT.

Muestra la frecuencia de la señal de sincronización de los datos introducidos.

Identifica la frecuencia horizontal y vertical enviada al monitor desde la tarjeta de vídeo que se está utilizando.



DESMAGNETIZAR

Tras desplazar el selector al icono de desmagnetizar, pulse el botón [2]. La anulación del imantado tiene lugar unos segundos después.

NOTA: Cuando se anula el imantado puede percibirse un sonido agudo que es totalmente normal.



RESTABLECER

Es posible recuperar los ajustes de la configuración original de fábrica. Si el monitor funciona en un modo definido por el usuario, este control no surte ningún efecto.



MOIRE HORIZONTAL

Reduce el patrón moire de líneas oscuras onduladas de la pantalla.

Pulse los botones ◀ o ▶ para minimizar la imagen de moire horizontal de la pantalla.



MOIRE VERTICAL

Reduzca el patrón de moire de líneas oscuras de la pantalla.

Pulse los botones ◀ o ▶ para minimizar la imagen de moire vertical de la pantalla.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modos predefinidos

Modo	Resolución (H x V)	Frec. V (Hz)
1	640 x 480	60 (VESA)
2	640 x 480	75 (VESA)
3	640 x 480	85 (VESA)
4	720 x 400	70 (Industria Estándar)
5	800 x 600	60 (VESA)
6	800 x 600	75 (VESA)
7	800 x 600	85 (VESA)
8	1024 x 768	60 (VESA)
9	1024 x 768	75 (VESA)
10	1024 x 768	85 (VESA)

Nota para usuarios de Windows

Para los usuarios de Windows, controle el manual de la tarjeta gráficos o el programa de utilidades suministrado con la tarjeta gráfica y seleccione la frecuencia de barrido más alta disponible para maximizar el rendimiento del monitor.

Función de ahorro de energía

Con el signo de control emitido por el controlador de exhibición, el monitor pasará al modo de "Conservación de Energía", como se indica por el LED de color ámbar.

State	Power Consumption	LED Light
ON	Normal	Green
Active OFF	< 5 W	Amber

Los estados de ahorro de energía se mantienen hasta que se detecta una señal de control o se activa el teclado o el ratón. El tiempo de recuperación del APAGADO al PRENDIDO será 10 segundos aproximados.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de ponerse en contacto con el servicio de asistencia, consulte esta sección.

Problema	Compruebe y ajuste
Pantalla en blanco	<ul style="list-style-type: none"> Interruptor de alimentación del monitor, cable de alimentación, cable de señal, interruptor de alimentación del ordenador
Presentación descentrada	<ul style="list-style-type: none"> Controles de fase de centrado vertical y horizontal
Presentación demasiado pequeña o grande	<ul style="list-style-type: none"> Controles de tamaño vertical y horizontal
Presentación demasiado brillante u oscura	<ul style="list-style-type: none"> Controles de brillo y contraste

Consulte las instrucciones de funcionamiento del adaptador de ordenador/vídeo para comprobar que utiliza el origen de introducción de señales adecuado para el monitor. Compruebe que los interruptores del adaptador de vídeo están correctamente definidos para su funcionamiento con este monitor.

Si los pasos anteriores no corrigen el problema, diríjase al distribuidor para que el personal técnico cualificado se haga cargo del problema.

FUNCIÓN DE AUTODIAGNÓSTICO

Para distinguir si el problema es del monitor o del ordenador, utilice la función de auto comprobación integrada del monitor. Con el monitor encendido, desconecte el cable de señales del monitor. Si aparece en pantalla una imagen "NO SIGNAL" (sin señal) el monitor funciona correctamente y el problema radica en el ordenador o bien en el cable de señales.



ESPECIFICACIONES

Tamaño de la pantalla	15 pulgadas de diagonal visual; 13,75 de tamaño de pantalla visualizable, cubierta antideslucos*
Tamaño en puntos	0,28 mm (diagonal) 0,24 mm (horizontal)
Área de visualización	
Predeterminada	262 x 196 mm
Barrido total (altura x anchura)	(10,31 x 7,72 in.), típica 282 x 211 mm (11,1 x 8,31 in.), de acuerdo a la sincronización de señal
Colores de visualización	Infinitos
Resolución máxima	1280 puntos x 1024 líneas
Compatibilidad	Todos los modos gráficos con frecuencias horizontales entre 30 KHz y 69 KHz
Sincronización	
Horizontal:	De 30 y 69 KHz
Vertical:	50 a 120Hz
Ancho de banda de vídeo	110 MHz
Señal de entrada	Sinc. analógica RGB vídeo. TTL aparte
Cable de señales	Conector D-sub de 15 patillas

ES-10

Entrada de alimentación./ Frecuencia de voltaje	90 a 264V AC 50 - 60 Hz
Clase de corriente	1,5 A
Consumo de energía	75 W (Máx.)
Dimensión (anchura x altura x fondo)	370 x 387 x 390 mm (14,6 x 15,2 x 15,4 in.)
Peso	12 kg
Temperatura en funcionamiento	De 5°C a 40°C (41°F a 104°F)
Temperatura en almacenamiento	De -40°C a 65°C (-40°F a 149°F)
Humedad	De 20% a 80% (sin condensación)
Altitud	Hasta 10000 pies

*La versión TCO presenta un tratamiento de la superficie diferente.

INFORMACIÓN DE SERVICIO TÉCNICO

Los siguientes componentes son para su uso por parte del servicio técnico de IBM, o de proveedores autorizados de IBM, como asistencia a la garantía del cliente. Los componentes son sólo para uso del servicio técnico.

Información de monitor

Componente n°	Descripción	M/T	Modelo	Color
22P7922	E54 Monitor MPR-II, NH	6331	07N	Gris peala
22P7923	E54 Monitor TCO-99, NH	6331	97N	Gris peala
22P7924	E54 Monitor MPR-II, NH	6331	47N	Negro intenso
22P7925	E54 Monitor TCO-95, NH	6331	67N	Negro intenso
22P7926	E54 FRU - Tilt/Swivel	- - -	- - -	Gris peala
22P7927	E54 FRU - Tilt/Swivel	- - -	- - -	Negro intenso